

# BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

## LUFTFAHRT-BUNDESAMT



### GENEHMIGUNG

### ALS NATIONALER

### ENTWICKLUNGSBETRIEB

Approval as national Design Organisation

**Nr.: LBA.21J.0019**

**Das Luftfahrt-Bundesamt genehmigt auf Grundlage § 9 Abs. 1 der Verordnung zur Prüfung von Luftfahrtgerät (LuftGerPV) als nationalen Entwicklungsbetrieb:**

In accordance with § 9.1 of the German Aeronautical Products Investigation Order (LuftGerPV) the Luftfahrt-Bundesamt approves as national Design Organization:

### **Lufthansa Technik AG**

**Weg beim Jäger 193  
22335 Hamburg  
Germany**

**Die Genehmigung berechtigt zur Durchführung und Bescheinigung der Musterprüfung von Luftfahrzeugen gemäß Artikel 1 Abs. 2 und Artikel 4 Abs. 4 der Verordnung (EG) Nr. 216/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Erlangung einer national gültigen Musterzulassung. Sie gilt nur in Verbindung mit dem Anhang zu dieser Urkunde für die dort eingetragenen Gerätearten und -muster.**

The approval entitles to the accomplishment and the attestation of Type Investigation of aeronautical products in accordance with Article 1 paragraph 2 and Article 4 paragraph 4 of the Regulation (EC) No 216/2008 of the European Parliament and of the Council, to obtain a national certification. It is valid only in connection with the Annex to this certificate listing the kinds and the types of aeronautical products.

**Datum der Ausstellung**

Date of issue

**Unterschrift**

Signature

**Braunschweig, 02. August 2012**



**BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND  
LUFTFAHRT-BUNDESAMT**

**Anhang  
zur  
Genehmigung als nationalen Entwicklungsbetrieb**  
*Annex to the approval as national design Organisation*

**Nr.: LBA.21J.0019**

**Lufthansa Technik AG  
Weg beim Jäger 193  
22335 Hamburg**

1. Umfang der Genehmigung:  
*Scope of work*

- Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 216/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates Artikel 1 Abs. 2 ist die Verordnung (EG) Nr. 216/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates nicht anwendbar für luftfahrttechnische Erzeugnisse, Teile, Ausrüstungen, Personen und Organisationen die einer zoll-, oder polizeidienstlichen oder ähnlichen Verwendung dienen und gemäß Artikel 4 Abs. 4 für Luftfahrzeuge welche im Anhang II der Verordnung (EG) Nr. 216/2008 des Europäischen Parlament und des Rates aufgeführt sind. Daher ist eine nationale Entwicklungsbetriebsgenehmigung auf der Grundlage von § 9. Abs. 1 der Verordnung zur Prüfung von Luftfahrtgerät (LuftGerPV) zu erteilen.

*In accordance with the Regulation (EC) No 216/2008 of the European Parliament and of the Council, Article 1 paragraph 2 the Regulation (EC) No 216/2008 of the European Parliament and of the Council is not applicable when products, parts, appliances, personnel and organizations are engaged in military, customs, police, or similar services and according to Article 4 paragraph 4 to aircraft referred to in Annex II of the Regulation (EC) No 216/2008 of the European Parliament and of the Council. Therefore, the national Design Organisation Approval is to be granted in accordance with § 9.1 of the German Aeronautical Products Investigation Order (LuftGerPV).*

Diese Genehmigung als Entwicklungsbetrieb umfasst:  
*This Design Organization Approval has been granted for:*

- Entwicklung in Übereinstimmung mit den anwendbaren Lufttüchtigkeits- und Umweltschutzforderungen von:  
*Designing in accordance with the applicable type-certification requirements and environmental protection requirements of:*

1. Änderungen an Flugzeugen, in folgenden Bereichen:

- Kabine,
- Avionik,
- Elektrische/elektronische/mechanische Systemen und
- Flugzeugzelle/Struktur.

*Changes on aeroplanes for following subjects:*

- *Cabin,*
- *Avionics,*
- *electric/electronic/mechanical system and*
- *airframe/structures.*

2. Reparaturen an Flugzeugen.  
*Repairs to aeroplanes.*

3. Änderungen und Reparaturen an Triebwerken.  
*Changes and repairs on engines.*

- Erfüllung und unabhängige Prüfung der Erfüllung der Lufttüchtigkeitsforderungen und der Anforderungen für den Umweltschutz  
*Showing and verifying the compliance with the applicable certification specifications and environmental protection requirements*
- Nachweis der Erfüllung gegenüber der Behörde  
*Demonstrating to the Authority this compliance*

## 2. Gerätearten:

*Categories of products*

Große Flugzeuge, kleine Flugzeuge, Kolbenriebwerke, Turbinenriebwerke  
*Large Aeroplanes, small Aeroplanes, piston engines, turbine engines*

## 3. Muster

*List of products*

Keine  
*none*

## 4. Rechte

*Privileges*

- Nach Part 21.A257(b) kann die Behörde Nachweisunterlagen, die von dem Betrieb zwecks Erlangung der Ergänzung zur Musterzulassung oder der Zulassung einer großen Reparatur an einem Muster eingereicht werden, ohne weitere Überprüfung akzeptieren.  
*Subject to PART 21.A257(b), compliance documents submitted for the purpose of obtaining a Supplemental Type Certificate or an approval of a major repair to a Type Design shall be accepted by the Authority without further verification.*
- Der Inhaber dieser Genehmigung ist berechtigt im Rahmen der Genehmigungsbedingungen und entsprechend den relevanten Verfahren des Entwicklungssicherungssystems:  
*The Holder of this approval shall be entitled, within its terms of approval and under the relevant procedures of the design assurance system:*
  1. Änderungen und Reparaturen gegenüber einer Musterbauart als "groß" oder "klein" einzustufen.  
*to classify changes to type design and repairs as „major“ or „minor“.*
  2. Kleine Änderungen und kleine Reparaturen gegenüber einer Musterbauart zu genehmigen.  
*to approve minor changes to type design and minor repairs.*
  3. Informationen oder Anweisungen mit der folgenden Angabe herauszugeben: „Der technische Inhalt dieses Dokuments ist unter DOA Nr. LBA.21J.0019 zugelassen.“  
*to issue information or instructions containing the following statement: "The technical content of this document is approved under the authority of DOA nr. LBA.21J.0019."*
  4. Redaktionelle Änderungen im Flughandbuch zum betreffenden Luftfahrzeug zu genehmigen und solche Änderungen mit der folgenden Angabe herauszugeben: „Änderung Nr. xx an AFM Ref. yyy, zugelassen unter DOA Nr. LBA.21J.0019.“  
*to approve documentary changes to the aircraft flight manual, and issue such changes containing the following statement : "Revision nr. xx to AFM ref. yyy, is approved under the authority of DOA nr. LBA.21J.0019."*
  5. Große Reparaturen an Produkten zu genehmigen für welche er Halter der Ergänzenden Musterzulassung ist.  
*to approve the design of major repairs to products for which it holds the supplemental type-certificate.*

## 5. Einschränkungen

*Limitations*

[siehe auch unter 1. oben]  
[see also in 1. above]

1. Diese Genehmigung gilt ausschließlich für Erzeugnisse, Teile und Ausrüstungen die einer zoll-, oder polizeidienstlichen oder ähnlichen Verwendung dienen oder für Luftfahrzeuge welche im An-

hang II der Verordnung (EG) Nr. 216/2008 des Europäischen Parlament und des Rates aufgeführt sind und die im EBH aufgelistet sind;

*The approval is granted exclusively for products, parts, appliances which are engaged in customs, police, or similar services or for aircraft referred to in Annex II of the Regulation (EC) No 216/2008 of the European Parliament and of the Council and that are listed in the DOH;*

2. Die Entwicklung von großen Änderungen an Flugzeugen entsprechend der STC-Verfahren (Part 21, Subpart E) im Sachgebiet Flugzeugzelle/Struktur wird nur in Verbindung mit Änderungen an der Kabine, der Avionik oder elektrischer/elektronischer/mechanischer Systeme gewährt;

*The designing of major changes on aeroplanes according to the STC-procedures (Part 21, Subpart E) in the area air-frame/structures is granted only in connection with changes related to cabin, avionics or electric/electronic/mechanical systems;*

3. Keine Genehmigung von Flugbedingungen für ein „Permit to fly“;

*No approval of Flight Conditions for a "Permit to Fly";*

Ort, Datum

*Location/Date*

Braunschweig, den 02. August 2012

Unterschrift

*Sign*

A handwritten signature in blue ink, consisting of a large, stylized initial 'H' followed by a series of loops and a long horizontal stroke extending to the right.

im Auftrag  
Thomin